



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ
ΟΔΟΣ ΑΙΟΛΟΥ 100 - ΑΘΗΝΑΙ 131

POSTES HELLENIQUES
SERVICE PHILATELIQUE
100, RUE EOULOU - ATHENES 131

HELLENIC POST OFFICE
PHILATELIC SERVICE
100 AIOULOU STREET, ATHENS 131

GRIECHISCHE POST
PHILATELISTISCHER DIENST
ÄOULOU - STRASSE 100 - ATHEN 131



«ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ»
«ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΚΑΙ ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΣΠΟΡ»

SERIE DE TIMBRES COMMEMORATIFS
«SPORTS D'HIVER ET DE MER»

COMMEMORATIVE STAMP SET
«WINTER AND MARINE SPORTS»

GEDENKMARKENSERIE
«WINTER-UND WASSERSPORT»

ΚΛΑΣΕΙΣ-ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ-ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ

Δρχ. 15 τεμ.	2.000.000	Κωπηλασία-Ελεύθερη σύνθεση
» 18 »	10.000.000	Θαλάσσιο Σκί - Ιστιοπλοΐα - Ελεύθερη σύνθεση
» 27 »	3.000.000	Σέρφιγκ - Ιστιοπλοΐα - Ελεύθερη σύνθεση
» 50 »	2.200.000	Ανάβαση σε χιονοδρομικό Κέντρο - Ελεύθερη σύνθεση
» 80 »	800.000	Σκί - Ελεύθερη σύνθεση

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ-ΑΠΟΔΟΣΗ: 30x40 χιλ. σε φύλλα των 50 τεμαχίων

ΣΧΕΔΙΑΣΗ-ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ: Π. Γράββαλος (δραχ. 15, 18, 27) - Β. Κωνσταντινέα (δραχ. 50, 80)

ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΕΩΣ: Πολυχρωμία (OFFSET)

ΕΚΤΥΠΩΣΗ: Γραφικαί Τέχναι «ΑΣΠΙΩΤΗ-ΕΛΚΑ» Α.Ε. Αθήνα
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ-ΠΩΛΗΣΗ: Θα κυκλοφορήσουν στις 28-4-1983 και θα πωλούνται από τα Ταχ. Γραφεία μέχρι 27-4-1984, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ: Θα εκδοθούν και θα έχουν παράσταση μια ελεύθερη σύνθεση που θα συνδυάζει βουνό και θάλασσα, θα πωλούνται δε προς 202 δραχμές ο καθένας.

ΔΙΑΘΕΣΗ Φ.Π.Η.Κ: Με προεγγραφές στα κατά τόπους Ταχ. Γραφεία από 15-3-83 έως και 15-4-83. Θα πωλούνται επίσης σε μικροποσότητες (μέχρι 5) από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Απελλού 1) επί 15 ημέρες από της πρώτης ημέρας κυκλοφορίας, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

Η νέα σειρά ελληνικών γραμματοσήμων στοχεύει σε κάτι πολύ πιο σημαντικό από την προβολή μιάς πολυδιάστατης, έστω, αθλητικής θεματογραφίας. Με τα πέντε γραμματόσημα της έκδοσης αυτής υποδηλώνεται το ενδιαφέρον της Πολιτείας για δυο αθλητικούς τομείς όπου, παράλληλα με τις αγωνιστικές, σε διεθνές επίπεδο, πραγματοποιήσεις και επιδιώξεις, είναι δυνατό και πρέπει να καλλιεργηθούν και να αναπτυχθούν στοιχεία κοινωνικής και οικονομικής περιφερειακής ανάπτυξης.

Γραμμένη πάνω στο κύμα η μοίρα του τόπου μας, έχει να επιδείξει σε μεγάλες διεθνείς αθλητικές διοργανώσεις με αποκορύφωμα τις επιτυχίες στις ολυμπιάδες της Ρώμης, του Μονάχου και της Μόσχας, σημαντικότερες διακρίσεις της Ιστιοπλοΐας ενώ και η Κωπηλασία, παρά τις προπονητικές δυσχέρειες, έχει εγγράψει στο ενεργητικό της αξιόλογα επιτεύγματα. Ωστόσο, χώρα με το θαυμάσιο θαλασσινό πεδίο η Ελλάδα και την παράκτια και νησιωτική ποικιλία της έχει τεράστια περιθώρια για ανάπτυξη των θαλάσσιων σπορ τόσο στον καθαυτό αγωνιστικό τομέα όσο και στην πασίδηλης σημασίας έννοια του αξιώματος ζωής «Αθλητισμός για όλους».

Αλλά και στην άλλη πλευρά, των χειμερινών αθλημάτων, οι ορίζοντες είναι ανοιχτοί. Η αγωνιστική χιονοδρομία και η αθλητική ορειβασία αξίζει να προσεχθούν από όλες τις πλευ-



ρές. Και εδώ όμως, αυτό που πρέπει να επισημανθεί είναι οι δυνατότητες για την περιφερειακή ανάπτυξη και τη δραστηριοποίηση πληθυσμών μακρυνών περιοχών με άμεσες καλές επιπτώσεις στην τοπική, και ευνότητα και στην Εθνική Οικονομία.

Εύγλωττο, λοιπόν, το συμπέρασμα ότι τα θαλάσσια και τα

χειμερινά αθλήματα ταυτόχρονα με τις αγωνιστικές φιλοδοξίες συντελούν στην ουσιαστική κοινωνική αξιοποίηση της Φυσικής Αγωγής.

ΠΕΤΡΟΣ ΛΙΝΑΡΔΟΣ
Πρόεδρος Πανελληνίου
Συνδέσμου Αθλητικού Τύπου

VALEURS-QUANTITES-REPRESENTATIONS

Valeur drs	15 pièces	2.000.000	Aviron - Composition libre
»	» 18	» 10.000.000	Ski nautique - Navigation à voile Comp. libre
»	» 27	» 3.000.000	Surfing - Navigation à voile Comp. libre
»	» 50	» 2.200.000	Ascension vers une station de sports d'hiver - Comp. libre
»	» 80	» 800.000	Ski - Composition libre

DIMENSIONS - PRESENTATIONS: 30x40 mm en feuilles de 50 timbres

DESSIN - ADAPTATION: P. Gravalos (drs 15, 18, 27) - V. Konstantinea (drs 50, 80)

PROCEDE D'IMPRESSION: (Offset) Multicolore

IMPRESSION: Arts Graphiques «ASPIOTI ELKA» S.A., Athènes

CIRCULATION-VENTE: Les timbres seront mis en circulation le 28-4-83 et seront vendus par les bureaux de Poste jusqu'au 27-4-84 à moins d'épuisement anticipé.

ENVELOPPES DU PREMIER JOUR DE CIRCULATION: Elles seront émises avec comme représentation une composition libre, qui va combiner la montagne et la mer. Elles seront vendues à raison de 202 drs chacune.

VENTE DES EPJC: Par souscription aux divers bureaux de Poste, du 15.3.83 au 15.4.83. Elles seront également vendues en petites quantités (jusqu'au nombre de 5) par le bureau Philatélique Central (1, rue Apellou) pendant 15 jours, à partir du premier jour de circulation, à moins d'épuisement anticipé.

La nouvelle série de timbres-poste helléniques a comme but quelque chose de plus important que la promotion de thèmes relatifs à l'athlétisme. Cette émission de 5 timbres-poste prouve l'intérêt de l'état pour deux secteurs sportifs où, parallèlement aux réalisations sportives et aux aspirations recherchées au niveau international, on peut et on doit cultiver et développer des éléments de développement social et économique régional.

La destinée de notre pays est inscrite sur les flots et cela a contribué à des succès remportés dans de grandes manifestations sportives internationales dont le sommet a été atteint aux jeux Olympiques de Rome, de Munich et de Moscou par des succès très importants en navigation à voile, alors qu'en aviron, malgré les difficultés d'entraînement, il a inscrit à son actif d'excellents résultats. Cependant la Grèce, pays au territoire maritime admirable et à la variété infinie des côtes et des îles, a des possibilités immenses pour le développement des sports maritimes aussi bien dans le secteur sportif

proprement dit, que pour l'important axiome de vie «le sport pour tous».

Mais en ce qui concerne les sports d'hiver, les horizons sont ouverts. Les courses de ski et l'alpinisme sportif méritent l'attention à tous les points de vue. Mais il faut souligner ici aussi les possibilités de développement régional et d'activité pour les populations de régions éloignées avec des conséquences directement avantageuses pour l'économie locale et nationale.

Il est donc évident que les sports maritimes et d'hiver joints aux ambitions sportives contribuent à la mise en valeur sociale substantielle de la culture physique.

PIERRE LINARDOS

Président de l'association

Panhellénique de la Presse sportive



CLASS - QUANTITY - DESIGN:

15	drachmae	2,000,000	pieces	Rowing-free composition
18	»	10,000,000	»	Water Skiing-Sailing-free composition.
27	»	3,000,000	»	Surfing-Sailing-free composition
50	»	2,200,000	»	Ascent to a Mountain Refuge-free composition
80	»	800,000	»	Skiing-free composition

SIZE - FORMAT: 30x40 mm in sheets of 50.

DESIGN - ADAPTATION: P. Gravalos (15, 18, 27 drachmae stamps) - B. Constantinea (50, 80 drachmae stamps).

PRINTING METHOD: Multicoloured Offset

PRINTED BY: ASPIOTI-ELKA GRAPHIC ARTS, Ltd., Athens

CIRCULATION - SALES: The stamps will be issued on 28-4-1983 and will remain on sale at local Hellenic post offices until 27-4-1984, unless previously sold out.

FIRST DAY COVERS: FDC's will be issued bearing a free composition combining mountainside and sea. They will be sold at a charge of 202 drachmae each.

SALES OF FDC's: By prior subscription through local Hellenic post offices from the 15th March, 1983 through the 15th April, 1983. They will also be sold in small quantities (up to 5) at the Central Philatelic Sales Office (Apellou 1) for 15 days from the date of circulation, unless previously sold out.

This new stamp set has as its scope something of more importance than a simple publicity campaign whose main

theme is a wide range of athletic events. The five stamps in this set demonstrate the interest taken by the Greek government in these two fields of athletics in which, parallel to international level competitions and pursuits, it is both possible and vital to cultivate and foster social and economic growth in the provinces.

The fortunes of Greece are written on the waves. In the field of sailing, awards of distinction have been achieved at important international athletic events, peaking in the successes at the Olympics in Rome, Munich and Moscow. And, in rowing, in spite of training difficulties, Greece has to her credit many noteworthy achievements. Greece is a country with an admirable marine arena and, as such, in her various coastal and island regions she has a vast margin in which to develop water sports as much on the competitive level as on the broader plane of «Sports for All».

On the other hand, the winter sports horizon is wide open. Competitive skiing and athletic mountaineering deserve our attention. Here, too, that which should be pointed out is the possibility for growth in the provinces and the gainful employment of the population in outlying regions, with a direct beneficial effect on the local and national economy.

And, of course, at the same time that marine and winter sports pursue their competitive ambitions, they will be contributing to a basic social good: physical fitness.

PETER LINARDOS
President, Panhellenic
Athletic Press Union



WERTE - MENGEN - ABBILDUNGEN:

Dr. 15.-,	Stück:	2.000.000	Rudern-freie Synthese
» 18.-,	»	10.000.000	Wasserski-Segeln-freie Synthese
» 27.-,	»	3.000.000	Surfing-freie Synthese
» 50.-,	»	2.200.000	Auffahrt zu einer Skipiste-freie Synthese
» 80.-,	»	800.000	Skie-freie Synthese

FORMAT: 30x40 mm in Bogen zu je 50 Stück.

ENTWURF-ANPASSUNG: P. Gravvalos (Dr. 15, 18, 27) - B. Konstantinea (Dr. 50, 80).

DRUCKMETHODE: Vielfarbiges Offset

DRUCK: Graphische Künste «ASPIOTI-ELKA» A.E. Athen.

UMLAUF-VERKAUF: Die Serie kommt am 28.4.1983 in Umlauf und ist bei den Postämtern bis 27.4.1984 erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

ERSTTAGSUMSCHLÄGE: mit einer freien Synthese, die Berg und Meer vereint, werden zu je 202 Dr. verkauft.

ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN: Nach Voranmeldung bei den lokalen Postämtern vom 15.3.83 bis 15.4.83. In kleineren Mengen (bis zu 5 Stück) sind die Umschläge auch während der ersten 15 Umlaufstage beim zentralen Philatelistischen Dienst (Apellou-Str. 1) erhältlich.

Die neue griechische Briefmarkenserie sieht auf etwas viel Wichtigeres ab, als auf das Hervorheben eines wenn auch vielseitigen sportlichen Themenkreises. Mit den fünf Briefmarken dieser Ausgabe wird das Interesse des Staates für sportliche Bereiche demonstriert, wo es parallel zu kämpferischen Verwirklichungen und Streben auf internationaler Ebene möglich und notwendig ist, Elemente sozialer und ökonomischer lokaler Entwicklung zu fördern.

Unsere Heimat, deren Schicksal auf den Wogen geschrieben steht, hat auf großen internationalen Veranstaltungen, mit Höhepunkt die Erfolge bei den Olympiaden in Rom, München und Moskau, bedeutende Erfolge im Segeln aufzuweisen. Aber auch der Rudersport kann trotz der trainerischen Schwierigkeiten bedeutende Errungenschaften auf sein Konto schreiben. Trotzdem hat Griechenland, das Land mit dem wunderbaren Meer, mit seiner Vielfalt an Küsten und Inseln riesige Möglichkeiten zur Entwicklung des Wassersports sowohl auf dem Gebiet des Wettbewerbs, wie auch im allgemein ausgedrückten Sinne des Lebensanspruchs «Sport für alle».

Auf der anderen Seite aber stehen auch dem Wintersport die Horizonte offen. Der wettbewerbliche Skilauf und das sportliche Bergsteigen sind in jeder Hinsicht beachtenswert. Zu betonen ist auch hier die Möglichkeit lokaler Entwicklung und die Aktivierung der Bevölkerung abgelegener Gebiete mit günstigen Folgen für die lokale, und selbstverständlich auch die nationale Ökonomie.

Selbstredend also die Folgerung, daß Winter- und Wassersport zugleich mit dem wettkämpferischen Ehrgeiz zur tatsächlichen Auswertung der Physischen Erziehung beitragen.

PETROS LINARDOS
Präsident des griechischen
Verbandes der Sportpresse

